

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2022/720****tal-10 ta' Mejju 2022****dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 101(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għal kategoriji ta' akkordji vertikali u prattiċi miftiehma****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill Nru 19/65/KEE tat-2 ta' Marzu 1965 dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 85(3) tat-Trattat għal ċerti kategoriji ta' akkordji u prattiċi miftiehma <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 1 tiegħu,Wara li ppubblikat abbozz ta' dan ir-Regolament <sup>(2)</sup>,

Wara li kkunsultat il-Kumitat Konsultattiv dwar Prattiki Restrittivi u Pożizzjonijiet Dominanti,

Billi:

- (1) Ir-Regolament Nru 19/65/KEE jagħti s-setgħa lill-Kummissjoni li tapplika l-Artikolu 101(3) tat-Trattat permezz ta' regolament għal ċerti kategoriji ta' akkordji vertikali u prattiċi miftiehma korrispondenti li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 101(1) tat-Trattat.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 330/2010 <sup>(3)</sup> jiddefinixxi kategorija ta' akkordji vertikali li l-Kummissjoni qieset li normalment jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 101(3) tat-Trattat. L-esperjenza bl-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 330/2010, li jiskadi fil-31 ta' Mejju 2022, kienet ġeneralment pożittiva, kif jidher fl-ewwelwazzjoni ta' dak ir-Regolament. Meta titqies dik l-esperjenza flimkien mal-iżviluppi godda tas-suq, b'haq tkabbir tal-kummerċ elettroniku, kif ukoll tipi godda jew aktar prevalenti ta' ftehim vertikali, huwa xieraq li jiġi adottat regolament għdid ta' eżenzjoni ta' kategorija.
- (3) Il-kategorija ta' akkordji li tista' titqies li normalment tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 101(3) tat-Trattat tinkludi akkordji vertikali għax-xiri jew għall-bejgħ ta' oġġetti jew servizzi fejn dak il-ftehim jiġi konkluż bejn imprizi li ma jikkompetux bejniethom, bejn ċerti kompetituri jew minn ċerti assoċjazzjonijiet ta' bejjiegħa bl-immnut ta' prodotti. Din tinkludi wkoll ftehim vertikali li jkun fih dispożizzjonijiet anċillari dwar iċ-ċessjoni jew l-użu ta' drittijiet ta' proprjetà intellettwali. Jenhtieg li t-terminu "akkordji vertikali" jinftiehem b'haq wiehed li jinkludi l-prattiċi miftiehma korrispondenti.
- (4) Għall-applikazzjoni tal-Artikolu 101(3) tat-Trattat permezz ta' regolament, mhuwiex neċessarju li jiġu definiti dawk l-akkordji vertikali li jistgħu jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 101(1) tat-Trattat. Fil-valutazzjoni individwali tal-akkordji skont l-Artikolu 101(1) tat-Trattat, iridu jitqiesu diversi fatturi, b'mod partikolari, l-istruttura tas-suq min-naħa tal-forniment u tax-xiri.
- (5) Jenhtieg li l-benefiċċju tal-eżenzjoni ta' kategorija stabbilita b'dan ir-Regolament ikun limitat għal akkordji vertikali li fir-rigward tagħhom wiehed jista' jassumi b'bizżejjed ċertezza li jissodisfaw il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 101(3) tat-Trattat.
- (6) Ċerti tipi ta' akkordji vertikali jistgħu jtejbju l-effiċjenza ekonomika f'katina ta' produzzjoni jew distribuzzjoni billi jiffaċilitaw koordinazzjoni aħjar bejn l-imprizi partecipanti. B'mod partikolari, jistgħu jwasslu għal tnaqqis fl-ispejjeż tat-tranzazzjonijiet u tad-distribuzzjoni tal-partijiet u għal ottimizazzjoni tal-livelli tal-bejgħ u l-investment tagħhom.

<sup>(1)</sup> ĠU 36, 6.3.1965.<sup>(2)</sup> ĠU C 359, 7.9.2021, p. 1.<sup>(3)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 330/2010 tal-20 ta' April 2010 dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 101(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għal kategoriji ta' akkordji vertikali u prattiċi miftiehma (ĠU L 102, 23.4.2010, p. 1).

- (7) Il-probabbiltà li l-effetti ta' dan it-tip li jsaħħu l-effiċjenza jkunu akbar minn kull effett antikompetittiv minhabba restrizzjonijiet li jinsabu f'akkordji vertikali, tiddependi fuq il-grad ta' poter fis-suq tal-partijiet fl-akkordju u, b'mod partikolari, fuq il-limitu sa fejn daww l-imprizi jaffaċċjaw il-kompetizzjoni minn fornituri oħra ta' prodotti jew servizzi li jkunu meqjusa interkambjabbli jew sostitwibbli mill-klijenti tagħhom bħala, minhabba l-karatteristiċi tal-prodotti, il-prezzijiet u l-użu li għalih ikun mahsuba.
- (8) Jista' jiġi preżunt li, meta s-sehem mis-suq ta' kull waħda mill-imprizi li jkunu partijiet fl-akkordju fis-suq rilevanti ma jkunx iktar minn 30 %, l-akkordji vertikali li ma jkunux jinkludu ċerti tipi ta' restrizzjonijiet severi tal-kompetizzjoni ġeneralment iwasslu għal titjib fil-produzzjoni jew fid-distribuzzjoni u jippermettu lill-konsumaturi sehem ġust mill-benefiċċji li jirriżultaw.
- (9) 'Il fuq mil-limitu tas-sehem mis-suq ta' 30 %, ma jista' jkun hemm l-ebda preżunzjoni li akkordji vertikali li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 101(1) tat-Trattat ġeneralment iwasslu għal vantaġġi oġġettivi ta' tali natura u daqs li jkunu jikkompensaw għall-iżvantaġġi li jgħolqu għall-kompetizzjoni. Fl-istess ħin, ma hemm l-ebda preżunzjoni li daww l-akkordji vertikali jidhlu fl-ambitu tal-Artikolu 101(1) tat-Trattat jew jonqsu milli jissodisfaw il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 101(3) tat-Trattat.
- (10) L-ekonomija tal-pjattaformi online għandha rwol dejjem aktar importanti fid-distribuzzjoni tal-oġġetti u s-servizzi. Permezz tal-imprizi attivi fl-ekonomija tal-pjattaformi online huwa possibbli li jsir negozju b'modi ġodda, li whud minnhom mhux faċli li jiġu kkategorizzati bl-użu ta' kuneċti assoċjati ma' akkordji vertikali fl-ekonomija tradizzjonali. B'mod partikolari, is-servizzi ta' intermedjazzjoni online jippermettu li l-imprizi joffru oġġetti jew servizzi lil imprizi oħra jew lil konsumaturi finali, bil-ħsieb li t-tranzazzjonijiet diretti bejn l-imprizi jew bejn l-imprizi u l-konsumaturi finali jinbdew b'iktar faċilità. L-akkordji relatati mal-forniment tas-servizzi ta' intermedjazzjoni online huma akkordji vertikali u għalhekk jenhtieg li jkunu jistgħu jibbenefikaw mill-eżenzjoni ta' kategorija stabbilita b'dan ir-Regolament, soġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament.
- (11) Id-definizzjoni tas-servizzi ta' intermedjazzjoni online użata fir-Regolament (UE) 2019/1150 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*) jenhtieg li tiġi adattata għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament. B'mod partikolari, sabiex jiġi rifless il-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 101 tat-Trattat, jenhtieg li d-definizzjoni użata f'dan ir-Regolament tirreferi għall-imprizi. Jenhtieg li tinkludi wkoll servizzi ta' intermedjazzjoni online li jiffaċilitaw il-bidu ta' tranzazzjonijiet diretti bejn l-imprizi, kif ukoll daww li jiffaċilitaw il-bidu ta' tranzazzjonijiet diretti bejn l-imprizi u l-konsumaturi finali.
- (12) Id-distribuzzjoni doppja tirreferi għax-xenarju fejn fornitur ibiġh prodotti jew servizzi mhux biss fil-livell upstream iżda wkoll fil-livell downstream, biex b'hekk jikkompeti mad-distributuri indipendenti tiegħu. F'dak ix-xenarju, fin-nuqqas ta' restrizzjonijiet fundamentali, u sakemm ix-xerrej ma jikkompetix mal-fornitur fil-livell upstream, l-impatt negattiv potenzjali tal-akkordju vertikali fuq ir-relazzjoni kompetittiva bejn il-fornitur u x-xerrej fil-livell downstream huwa inqas importanti mill-impatt pożittiv potenzjali tal-akkordju vertikali fuq il-kompetizzjoni b'mod ġenerali fil-livell upstream jew downstream. Jenhtieg għalhekk li dan ir-Regolament jeżenta akkordji vertikali konklużi f'xenarji bħal dawn ta' distribuzzjoni doppja.
- (13) L-iskambju ta' informazzjoni bejn fornitur u xerrej jista' jikkontribwixxi għall-effetti prokompetittivi ta' akkordji vertikali, b'mod partikolari l-ottimizzazzjoni tal-proċessi ta' produzzjoni u distribuzzjoni. Madankollu, fid-distribuzzjoni doppja, l-iskambju ta' ċerti tipi ta' informazzjoni jista' jqajjem thassib orizzontali. Għalhekk, jenhtieg li dan ir-Regolament jeżenta biss l-iskambju ta' informazzjoni bejn fornitur u xerrej f'xenarju ta' distribuzzjoni doppja meta l-iskambju ta' informazzjoni jkun kemm direttament marbut mal-implimentazzjoni tal-akkordju vertikali kif ukoll mehtieg biex tittejjeb il-produzzjoni jew id-distribuzzjoni tal-prodotti jew tas-servizzi tal-kuntratt.
- (14) Ir-raġunament għall-eżenzjoni tal-akkordji vertikali f'xenarji ta' distribuzzjoni doppja ma japplikax għal akkordji vertikali relatati mal-forniment tas-servizzi ta' intermedjazzjoni online fejn il-fornitur tas-servizzi ta' intermedjazzjoni online jkun ukoll impriza li tikkompeti fis-suq rilevanti għall-bejgħ tal-prodotti jew tas-servizzi

(\*) Ir-Regolament (UE) 2019/1150 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2019 dwar il-promozzjoni tal-korrettezza u tat-trasparenza għall-utenti kummerċjali tas-servizzi ta' intermedjazzjoni online (ĠU L 186, 11.7.2019, p. 57).

intermedjati. Il-fornituri tas-servizzi ta' intermedjazzjoni online li għandhom funzjoni ibrida ta' dak it-tip jista' jkollhom il-kapaċità u l-inċentiv li jinfluwenzaw l-eżitu tal-kompetizzjoni fis-suq rilevanti għall-bejgħ tal-prodotti jew tas-servizzi intermedjati. Jenhtieg għalhekk li dan ir-Regolament ma jeżentax akkordji vertikali bħal dawk.

- (15) Jenhtieg li dan ir-Regolament ma jeżentax akkordji vertikali li jkunu jinkludu restrizzjonijiet li x'aktarx iwasslu għal restrizzjoni tal-kompetizzjoni u jgarrbu hsara lill-konsumaturi jew li ma jkunux indispensabbli biex jinkisbu l-effetti li jsaħħu l-effiċjenza. B'mod partikolari, il-benefiċċju tal-eżenzjoni ta' kategorija stabbilita minn dan ir-Regolament jenhtieg li ma japplikax għal akkordji vertikali li jkun fihom ċerti tipi ta' restrizzjonijiet severi tal-kompetizzjoni, bħal prezzijiet minimi u fissi għall-bejgħ mill-ġdid u ċerti tipi ta' protezzjoni territorjali, inklużi l-prevenzjoni tal-użu effettiv tal-internet għall-bejgħ jew ċerti restrizzjonijiet tar-reklamar online. Għaldaqstant, ir-restrizzjonijiet tal-bejgħ online u tar-reklamar online jenhtieg li jibbenefikaw mill-eżenzjoni ta' kategorija stabbilita b'dan ir-Regolament, sakemm ma jkollhomx, direttament jew indirettament, wahedhom jew flimkien ma' fatturi oħra kkontrollati mill-partijiet, l-għan li jimpedixxu lix-xerrej jew lill-klijenti tiegħu milli jużaw l-internet b'mod effettiv biex ibiġħu l-prodotti jew is-servizzi tal-kuntratt lil territorji jew lil klijenti partikolari, jew li jimpedixxu l-użu ta' kanal shiħ ta' reklamar online, bħal għodod ta' tqabbil tal-prezzijiet jew reklamar fuq magni tat-tiftix. Pereżempju, ir-restrizzjonijiet fuq il-bejgħ online jenhtieg li ma jibbenefikawx mill-eżenzjoni ta' kategorija stabbilita b'dan ir-Regolament meta l-objettiv tagħhom ikun li jnaqqsu b'mod sinifikanti l-volum komplessiv tal-bejgħ online tal-prodotti jew tas-servizzi tal-kuntratt fis-suq rilevanti jew il-possibbiltà għall-konsumaturi li jixtru l-prodotti jew is-servizzi tal-kuntratt online. Il-kategorizzazzjoni ta' restrizzjoni bħala fundamentali fis-sens tal-Artikolu 4, il-punt (e) tista' tqis il-kontenut u l-kuntest tar-restrizzjoni, iżda jenhtieg li ma tiddependix fuq iċ-ċirkostanzi speċifiċi tas-suq jew fuq iċ-ċirkostanzi individwali tal-partijiet.
- (16) Jenhtieg li dan ir-Regolament ma jeżentax ir-restrizzjonijiet li fir-rigward tagħhom ma jistax jiġi prezunt b'ċertezza suffiċjenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 101(3) tat-Trattat. B'mod partikolari, sabiex jiġi żgurat aċċess għas-suq rilevanti u tiġi evitata l-kollużjoni fih, jenhtieg li l-eżenzjoni ta' kategorija tkun soġġetta għal ċerti kundizzjonijiet. Għal dak l-għan, jenhtieg li l-eżenzjoni mill-obbligi li wiehed ma jikkompetix tkun limitata għal obbligi ta' mhux iktar minnperjodu ta' hames snin. B'mod simili, jenhtieg li kull obbligu li jwaqqaf lill-membri ta' sistema ta' distribuzzjoni selettiva milli jbiġħu prodotti tal-marka ta' fornituri kompetituri partikolari, ikun eskluż mill-benefiċċju ta' dan ir-Regolament. Jenhtieg li l-benefiċċju ta' dan ir-Regolament ma japplikax għall-obbligi ta' parità fil-bejgħ bl-immnut li jwasslu biex xerrejja tas-servizzi ta' intermedjazzjoni online ma joffrux, ma jbiġħux jew ma jbiġħux mill-ġdid prodotti jew servizzi lill-utenti finali b'kundizzjonijiet aktar favorevoli bl-użu ta' servizzi ta' intermedjazzjoni online kompetituri.
- (17) Il-limitazzjoni tas-sehem mis-suq, in-nuqqas ta' eżenzjoni ta' ċerti akkordji vertikali u l-kundizzjonijiet previsti f'dan ir-Regolament normalment jiżguraw li l-akkordji li tapplika għalihom l-eżenzjoni ta' kategorija ma jippermettux li l-imprizi partecipanti jeliminaw il-kompetizzjoni fil-konfront ta' parti sostanzjali tal-prodotti jew tas-servizzi kkonċernati.
- (18) Il-Kummissjoni tista' tirtira l-benefiċċju ta' dan ir-Regolament, skont l-Artikolu 29(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003<sup>(9)</sup>, fejn ssib li f'każ partikolari akkordju li tapplika għalihom l-eżenzjoni ta' kategorija stabbilita b'dan ir-Regolament ikollu madankollu effetti li jkunu inkompatibbli mal-Artikolu 101(3) tat-Trattat. L-awtorità tal-kompetizzjoni ta' Stat Membru tista' tirtira l-benefiċċju ta' dan ir-Regolament meta l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 29(2) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 jiġu ssodisfati.
- (19) Meta l-Kummissjoni jew l-awtorità tal-kompetizzjoni ta' Stat Membru tirtira l-benefiċċji ta' dan ir-Regolament, hija jkollha l-oneru li ttipprova li l-akkordju vertikali inkwistjoni jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 101(1) tat-Trattat, u li l-akkordju jonqos milli jissodisfa mill-inqas waħda mill-erba' kundizzjonijiet tal-Artikolu 101(3) tat-Trattat.
- (20) Fid-deċizzjoni dwar jekk il-benefiċċju ta' dan ir-Regolament għandux jiġi rtirat skont l-Artikolu 29 tar-Regolament (KE) Nru 1/2003, għandhom importanza partikolari l-effetti antikompetittivi li jistgħu jirrizultaw mill-eżistenza ta' networks paralleli ta' akkordji vertikali b'effetti simili li jirrestringu b'mod sinifikanti l-aċċess għas-suq rilevanti jew il-kompetizzjoni fl-istess suq. Effetti kumulattivi bħal dawn jistgħu b'mod partikolari jinholqu fil-każ ta' distribuzzjoni esklużiva, forniment esklużiv, distribuzzjoni selettiva, obbligi ta' parità jew obbligi li ma ssirx kompetizzjoni.

<sup>(9)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 ta' Diċembru 2002 dwar l-implimentazzjoni tar-regoli fuq il-kompetizzjoni stabbiliti fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat (ĠU L 1, 4.1.2003, p. 1).

- (21) Sabiex issaħħaħ is-supervizjoni ta' networks paralleli ta' akkordji vertikali b'effetti antikompetittivi simili u li jkopru aktar minn 50 % ta' suq partikolari, il-Kummissjoni tista', permezz ta' regolament, tiddikjara li dan ir-Regolament ma japplikax għal akkordji vertikali li jkun fihom restrizzjonijiet speċifiċi relatati mas-suq ikkonċernat, biex b'hekk l-Artikolu 101 tat-Trattat jerga' japplika bis-siġħ għal dawk l-akkordji,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

### Artikolu 1

#### Definizzjonijiet

1. Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:
- (a) "akkordju vertikali" tfisser akkordju jew prattika miftiehma bejn żewġ imprizi jew aktar li kull waħda minnhom topera, għall-iskopijiet tal-akkordju jew tal-prattika miftiehma, flivell differenti tal-katina ta' produzzjoni jew ta' distribuzzjoni, u li jirrigwarda l-kondizzjonijiet li permezz tagħhom il-partijiet jistgħu jixtru, ibiġġu jew ibiġġu mill-ġdid ċerti prodotti jew servizzi;
  - (b) "restrizzjoni vertikali" tfisser restrizzjoni tal-kompetizzjoni f'akkordju vertikali li taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 101(1) tat-Trattat;
  - (c) "impriza konkorrenti" tfisser kompetitur attwali jew potenzjali; "kompetitur attwali" tfisser impriza attiva fl-istess suq rilevanti; "kompetitur potenzjali" tfisser impriza li, fin-nuqqas tal-akkordju vertikali, għal raġunijiet realistiċi u mhux biss bhala possibbiltà teoretika sempliċi, x'aktarx tkun tista', f'perjodu ta' żmien qasir, tagħmel l-investimenti addizzjonali meħtieġa jew iġġarrab spejjeż oħra meħtieġa biex tidhol fis-suq rilevanti;
  - (d) "fornitur" tinkludi impriza li tipprovdi servizzi ta' intermedjazzjoni online;
  - (e) "servizzi ta' intermedjazzjoni online" tfisser servizzi tas-soċjetà tal-informazzjoni fis-sens tal-Artikolu 1(1), il-punt (b) tad-Direttiva (UE) 2015/1535 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(9)</sup> li jippermettu li l-imprizi joffru l-prodotti jew is-servizzi:
    - (i) lil imprizi oħra, bil-ħsieb li jiġi ffaċilitat il-bidu ta' tranżazzjonijiet diretti bejn dawk l-imprizi, jew
    - (ii) lill-konsumaturi finali, bil-ħsieb li jiġi ffaċilitat il-bidu ta' tranżazzjonijiet diretti bejn dawk l-imprizi u l-konsumaturi finali,irrispettivament minn jekk u fejn jiġu finalment konkluzi t-tranżazzjonijiet;
  - (f) "obbligu li ma ssirx kompetizzjoni" tfisser kull obbligu dirett jew indirett li jwassal biex ix-xerrej ma jimmanifatturax, ma jixtrix, ma jbiġġu jew ma jbiġġu mill-ġdid prodotti jew servizzi li jikkompetu mal-prodotti jew is-servizzi tal-kuntratt, jew kull obbligu dirett jew indirett fuq ix-xerrej li jixtri mingħand il-fornitur, jew minn impriza oħra nominata mill-fornitur, aktar minn 80 % mix-xiri totali tax-xerrej tal-prodotti jew is-servizzi tal-kuntratt u prodotti jew servizzi li jissostitwuhom fis-suq rilevanti, ikkalkulati fuq il-bażi tal-valur jew, meta tali prattika industrijali tkun standard, fuq il-bażi tal-volum tax-xiri tiegħu fis-sena kalendarja preċedenti;
  - (g) "sistema ta' distribuzzjoni selettiva" tfisser sistema ta' distribuzzjoni li permezz tagħha l-fornitur jaċċetta li jbiġġ il-prodotti jew is-servizzi tal-kuntratt, direttament jew indirettament, lil distributuri magħżula fuq il-bażi ta' kriterji speċifikati biss u meta dawk id-distributuri jobligaw ruhhom li ma jbiġġu dawk il-prodotti jew servizzi lil distributuri li ma jkunux awtorizzati fit-territorju riżervat mill-fornitur biex jopera dik is-sistema;
  - (h) "sistema ta' distribuzzjoni esklużiva" tfisser sistema ta' distribuzzjoni li permezz tagħha l-fornitur jalloka territorju jew grupp ta' klijenti esklużivament lilu nnifsu jew lil massimu ta' hames xerrejja u jirrestringi lix-xerrejja l-oħra kollha tiegħu milli jbiġġu b'mod attiv fit-territorju esklużiv jew lill-grupp esklużiv ta' klijenti;

<sup>(9)</sup> Id-Direttiva (UE) 2015/1535 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Settembru 2015 li tistabbilixxi proċedura għal-ghoti ta' informazzjoni fil-qasam tar-regolamenti tekniċi u tar-regoli dwar is-servizzi tas-Soċjetà tal-Informatika (ĠU L 241, 17.9.2015, p. 1).

- (i) “drittijiet ta’ proprjetà intellettwali” tinkludi d-drittijiet ta’ proprjetà industrijali, l-għarfien espert, id-drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati;
- (j) “għarfien espert” tfisser pakkett ta’ informazzjoni Prattika mhux koperta bi privattiva, li tirriżulta mill-esperjenza u l-ittestjar mill-fornitur, li tkun sigrieta, sostanzjali u identifikata; “sigriet” tfisser li l-għarfien espert ma jkunx generalment magħruf jew aċċessibbli faċilment; “sostanzjali” tfisser li l-għarfien espert ikun sinifikanti u utli lix-xerrej, għall-użu, għall-bejgħ jew għall-bejgħ mill-gdid tal-prodotti jew tas-servizzi tal-kuntratt; “identifikat” tfisser li l-għarfien espert huwa deskritt b’mod komprensiv biżżejjed sabiex ikun possibbli li jiġi vverifikat li jissodisfa il-kriterji ta’ segretezza u ta’ sostanzjalità;
- (k) “xerrej” tinkludi impriża li, skont akkordju li jaqa’ fil-kamp ta’ applikazzjoni tal-Artikolu 101(1) tat-Trattat, tbiegħ prodotti jew servizzi f’isem impriża oħra;
- (l) “bejgħ attiv” tfisser li l-klijenti jiġu mmirati b’mod attiv permezz ta’ zjarat, ittri, emails, telefonati jew mezzi oħra ta’ komunikazzjoni diretta jew permezz ta’ reklamar u promozzjoni mmirati, offline jew online, pereżempju permezz ta’ media stampata jew digitali, inklużi media online, servizzi ta’ tqabbil tal-prezzijiet jew reklamar fuq magni ta’ tiftix immirati lejn klijenti f’territorji partikolari jew lejn gruppi ta’ klijenti partikolari, it-thaddim ta’ sit web b’isem ta’ dominju tal-ogħla livell li jikkorrispondi għal territorji partikolari, jew l-offerta fuq sit web ta’ lingwi li jintużaw b’mod komuni f’territorji partikolari, meta daww il-lingwi jkunu differenti minn daww użati komunement fit-territorju li fih ikun stabbilit ix-xerrej;
- (m) “bejgħ passiv” tfisser bejgħ bi twegiba għal talbiet mhux mitluba minn klijenti individwali, inkluża l-konsenja ta’ prodotti jew servizzi lill-klijent mingħajr ma l-bejgħ jkun inbeda permezz ta’ reklamar immirat b’mod attiv lejn klijent partikolari, grupp ta’ klijenti partikolari jew territorju partikolari, u jinkludi l-bejgħ li jirriżulta minn parteċipazzjoni f’akkwist pubbliku jew minn risposti għal sejhiet għall-offerti privati.

2. Għall-iskopijiet ta’ dan ir-Regolament, it-termini “impriza”, “fornitur” u “xerrej” għandhom jinkludu l-imprizi konnessi rispettivi tagħhom.

“Imprizi konnessi” tfisser:

- (a) imprizi fejn parti fl-akkordju, direttament jew indirettament:
  - (i) ikollha l-poter li teżerċita aktar minn nofs id-drittijiet tal-vot, jew
  - (ii) ikollha l-poter li tahtar aktar minn nofs il-membri tal-bord tas-supervizjoni, tal-bord manigerjali jew tal-korpi li legalment jirrapreżentaw l-impriza, jew
  - (iii) ikollha d-dritt li tmexxi l-affarijiet tal-impriza; jew
- (b) imprizi li direttament jew indirettament ikollhom id-drittijiet jew is-setgħat elenkati fil-punt (a) fuq parti fl-akkordju; jew
- (c) imprizi li fihom impriza msemija fil-punt (b) ikollha, direttament jew indirettament, id-drittijiet jew is-setgħat elenkati fil-punt (a); jew
- (d) imprizi li fihom parti fl-akkordju flimkien ma’ waħda jew aktar mill-imprizi msemija fil-punti (a), (b) jew (c), jew li fihom tnejn jew aktar mill-imprizi tal-aħhar, konguntament ikollhom id-drittijiet jew is-setgħat elenkati fil-punt (a); jew
- (e) imprizi li fihom id-drittijiet jew is-setgħat elenkati fil-punt (a) ikunu miżmuma konguntament minn:
  - (i) partijiet fl-akkordju jew minn l-imprizi konnessi rispettivi tagħhom imsemmija fil-punti minn (a) sa (d), jew
  - (ii) parti waħda jew minn aktar partijiet fil-ftehim jew minn impriza konnessa jew minn aktar minn impriza konnessa waħda tagħhom imsemmija fil-punti minn (a) sa (d) u minn parti terza jew aktar partijiet terzi.

## Artikolu 2

### Eżenzjoni

1. Skont l-Artikolu 101(3) tat-Trattat u sugġett għad-dispożizzjonijiet ta’ dan ir-Regolament, b’dan qed jiġi ddikjarat li l-Artikolu 101(1) tat-Trattat ma għandux japplika għal akkordji vertikali. Din l-eżenzjoni għandha tapplika sa fejn daww l-akkordji jkunu jinkludu restrizzjonijiet vertikali.

2. L-eżenzjoni prevista fil-paragrafu 1 għandha tapplika għal akkordji vertikali konklużi bejn assoċjazzjoni ta' impriżi u membru individwali, jew bejn assoċjazzjoni ta' tak it-tip u fornitur individwali, biss jekk il-membri kollha tal-assoċjazzjoni jkunu bejjiegha bl-innut ta' oġġetti u jekk l-ebda membru individwali tal-assoċjazzjoni, flimkien mal-impriżi konnessi tagħha, ma jkollu fatturat annwali totali ta' aktar minn EUR 50 miljun. Akkordji vertikali konklużi minn assoċjazzjonijiet ta dak it-tip għandhom ikunu koperti minn dan ir-Regolament mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-Artikolu 101 tat-Trattat għal akkordji orizzontali konklużi bejn il-membri tal-assoċjazzjoni jew deċiżjonijiet adottati mill-assoċjazzjoni.

3. L-eżenzjoni prevista fil-paragrafu 1 għandha tapplika għal akkordji vertikali li jkun fihom dispożizzjonijiet relatati maċ-ċessjoni lix-xerrej jew mal-użu mix-xerrej ta' drittijiet ta' proprjetà intellettwali, dment li dawn id-dispożizzjonijiet ma jikkostitwixxux is-sugġett primarju ta' tali akkordji u jkunu relatati direttament mal-użu, il-bejgħ jew il-bejgħ mill-ġdid ta' prodotti jew servizzi mix-xerrej jew mill-klijenti tiegħu. L-eżenzjoni tapplika bil-kundizzjoni li, fir-rigward tal-prodotti jew tas-servizzi tal-kuntratt, dawk id-dispożizzjonijiet ma jkunux jinkludu restrizzjonijiet tal-kompetizzjoni bl-istess għan bħal restrizzjonijiet vertikali li mhumiex eżentati skont dan ir-Regolament.

4. L-eżenzjoni prevista fil-paragrafu 1 ma għandhiex tapplika għal akkordji vertikali konklużi bejn impriżi konkorrenti. Madankollu, din l-eżenzjoni għandha tapplika meta impriżi konkorrenti jidhlu f'akkordju vertikali li ma jkunx reċiproku, u tkun tapplika wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-fornitur ikun attiv f'livell upstream bħala manifattur, importatur jew bejjiegh bl-ingrossa u f'livell downstream bħala importatur, bejjiegh bl-ingrossa, jew bejjiegh bl-innut ta' prdotti, filwaqt li x-xerrej ikun importatur, bejjiegh bl-ingrossa, jew bejjiegh bl-innut f'livell downstream u ma jkux impriża li tikkompeti fil-livell upstream meta tixtri l-prodotti tal-kuntratt; jew

(b) il-fornitur ikun jipprovdi servizzi f'bosta livelli tal-kummerċ, filwaqt li x-xerrej ikun jipprovdi s-servizzi tiegħu fil-livell tal-bejgħ bl-innut u ma jkunx impriża konkorrenti fil-livell tal-kummerċ meta jixtri s-servizzi tal-kuntratt.

5. L-eċċezzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 4, il-punti (a) u (b) ma għandhomx japplikaw għall-iskambju ta' informazzjoni bejn il-fornitur u x-xerrej li ma jkunx direttament marbut mal-implimentazzjoni tal-akkordju vertikali jew li ma jkunx meħtieġ biex tittejjeb il-produzzjoni jew id-distribuzzjoni tal-prodotti jew tas-servizzi tal-kuntratt, jew li ma jissodisfa l-ebda wahda minn dawk iż-żewġ kundizzjonijiet.

6. L-eċċezzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 4, il-punti (a) u (b) ma għandhomx japplikaw għal akkordji vertikali relatati mal-forniment tas-servizzi ta' intermedjazzjoni online fejn il-fornitur tas-servizzi ta' intermedjazzjoni online jkun impriża li tikkompeti fis-suq rilevanti għall-bejgħ tal-prodotti jew tas-servizzi intermedjati.

7. Dan ir-Regolament ma għandux japplika għal akkordji vertikali li s-sugġett tagħhom jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' xi regolament ta' eżenzjoni ta' kategorija ieħor, sakemm ma jkunx previst mod ieħor f'tali regolament.

### Artikolu 3

#### Limitu tas-sehem mis-suq

1. L-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 2 għandha tapplika bil-kundizzjoni li s-sehem mis-suq miżmum mill-fornitur ma jkunx iktar minn 30 % tas-suq rilevanti li fih ibiġh il-prodotti jew is-servizzi tal-kuntratt u s-sehem mis-suq miżmum mix-xerrej ma jkunx iktar minn 30 % tas-suq rilevanti li minnu jixtri il-prodotti jew is-servizzi tal-kuntratt.

2. Għall-iskopijiet tal-paragrafu 1, meta f'akkordju bejn hafna partijiet, impriża tixtri il-prodotti jew is-servizzi tal-kuntratt mingħand impriża li tkun parti fl-akkordju u tbiġh il-prodotti jew is-servizzi tal-kuntratt lil impriża oħra li tkun ukoll parti fl-akkordju, is-sehem mis-suq tal-ewwel impriża jrid jirrispetta l-limitu tas-sehem mis-suq previst f'dak il-paragrafu kemm bħala xerrej kif ukoll bħala fornitur sabiex l-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 2 tkun tapplika.

## Artikolu 4

**Restrizzjonijiet li jneħhu l-benefiċċju tal-eżenzjoni ta' kategorija - restrizzjonijiet fundamentali**

L-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 2 ma għandhiex tapplika għal akkordji vertikali li, direttament jew indirettament, waħedhom jew flimkien ma' fatturi oħra fil-kontroll tal-partijiet, ikollhom bħala l-ghan tagħhom:

- (a) ir-restrizzjoni tal-kapaċità tax-xerrej li jiddetermina l-prezz tal-bejgħ tiegħu, mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà tal-fornitur li jimponi prezz ta' bejgħ massimu jew li jirrakkomanda prezz ta' bejgħ, sakemm ma jammontawx għal prezz tal-bejgħ iffissat jew minimu b'riżultat ta' pressjoni min-naħa ta' xi waħda mill-partijiet jew ta' incentivi offruti minnhom;
- (b) fejn il-fornitur jopera sistema ta' distribuzzjoni esklużiva, ir-restrizzjoni tat-territorju li fih, jew tal-grupp ta' klijenti li lilu, id-distributur esklużiv jista' attivament jew passivament ibiġgħ il-prodotti jew is-servizzi tal-kuntratt, għajr:
  - (i) ir-restrizzjoni tal-bejgħ attiv tad-distributur esklużiv u tal-klijenti diretti tiegħu, f'territorju jew lil grupp ta' klijenti riżervat għall-fornitur jew allokati mill-fornitur esklużivament lil massimu ta' hames distributuri esklużivi oħra;
  - (ii) ir-restrizzjoni tal-bejgħ attiv jew passiv tad-distributur esklużiv u tal-klijenti tiegħu lil distributuri mhux awtorizzati li jinsabu f'territorju li fih il-fornitur jopera sistema ta' distribuzzjoni selettiva għall-prodotti jew għas-servizzi tal-kuntratt;
  - (iii) ir-restrizzjoni tal-post ta' stabbiliment esklużiv tad-distributur;
  - (iv) ir-restrizzjoni ta' bejgħ attiv jew passiv lill-utenti finali minn distributur esklużiv li jopera fil-livell ta' kummerċ bl-ingrossa;
  - (v) ir-restrizzjoni tal-kapaċità tad-distributur esklużiv li jbiġgħ b'mod attiv jew passiv komponenti, furnuti għall-finijiet ta' inkorporazzjoni, lil klijenti li jużawhom biex jimmanifatturaw l-istess tip ta' oġġetti bħal dawg prodotti mill-fornitur;
- (c) fejn il-fornitur jopera sistema ta' distribuzzjoni selettiva,
  - (i) ir-restrizzjoni tat-territorju li fih, jew tal-klijenti li lilhom, il-membri tas-sistema tad-distribuzzjoni selettiva jistgħu jbiġgħu b'mod attiv jew passiv il-prodotti jew is-servizzi tal-kuntratt, għajr:
    - (1) ir-restrizzjoni tal-bejgħ attiv tal-membri tas-sistema ta' distribuzzjoni selettiva u tal-klijenti diretti tagħhom, f'territorju jew lil grupp ta' klijenti riżervat għall-fornitur jew allokati mill-fornitur esklużivament lil massimu ta' hames distributuri esklużivi;
    - (2) ir-restrizzjoni tal-bejgħ attiv jew passiv tal-membri tas-sistema ta' distribuzzjoni selettiva jew tal-klijenti tagħhom lil distributuri mhux awtorizzati li jinsabu fit-territorju fejn tithaddem is-sistema ta' distribuzzjoni selettiva;
    - (3) ir-restrizzjoni tal-post ta' stabbiliment tal-membri tas-sistema ta' distribuzzjoni selettiva;
    - (4) ir-restrizzjoni ta' bejgħ attiv jew passiv lil utenti finali minn membri ta' sistema ta' distribuzzjoni selettiva li topera fil-livell tal-kummerċ ta' bejgħ bl-ingrossa;
    - (5) ir-restrizzjoni tal-kapaċità li jinbiegħu komponenti b'mod attiv jew passiv, furnuti għall-finijiet ta' inkorporazzjoni, lil klijenti li jużawhom biex jimmanifatturaw l-istess tip ta' oġġetti bħal dawg prodotti mill-fornitur;
  - (ii) ir-restrizzjoni ta' provvisti inkroċjati bejn il-membri tas-sistema ta' distribuzzjoni selettiva li topera fl-istess livell jew fl-livelli differenti ta' kummerċ;
  - (iii) ir-restrizzjoni ta' bejgħ attiv jew passiv lill-utenti finali minn membri tas-sistema ta' distribuzzjoni selettiva li topera fil-livell tal-kummerċ ta' bejgħ bl-imnut, mingħajr preġudizzju għall-punti (c)(i)(1) u (3);

- (d) fejn il-fornitur ma joperax la sistema ta' distribuzzjoni esklużiva u lanqas sistema ta' distribuzzjoni selettiva, ir-restrizzjoni tat-territorju li fih, jew tal-grupp ta' klijenti li lili, ix-xerrej jista' attivament jew passivament ibiġh il-prodotti jew is-servizzi tal-kuntratt, hliet:
- (i) ir-restrizzjoni tal-bejgħ attiv tax-xerrej u tal-klijenti diretti tiegħu f'territorju jew lil grupp ta' klijenti riżervat għall-fornitur jew allokati mill-fornitur esklużivament lil massimu ta' hames distributuri esklużivi;
  - (ii) ir-restrizzjoni tal-bejgħ attiv jew passiv tax-xerrej jew tal-klijenti tiegħu lil distributuri mhux awtorizzati li jinsabu f'territorju li fih il-fornitur jopera sistema ta' distribuzzjoni selettiva għall-prodotti jew għas-servizzi tal-kuntratt;
  - (iii) ir-restrizzjoni tal-post ta' stabbiliment tax-xerrej;
  - (iv) ir-restrizzjoni ta' bejgħ attiv jew passiv lill-utenti finali minn xerrej li jopera fil-livell tal-kummerċ ta' bejgħ bl-ingrossa;
  - (v) ir-restrizzjoni tal-kapaċità tax-xerrej li jbiġh b'mod attiv jew passiv komponenti, furnuti għall-finijiet ta' inkorporazzjoni, lil klijenti li jużawhom biex jimmanifatturaw l-istess tip ta' oġġetti bħal daww prodotti mill-fornitur;
- (e) il-prevenzjoni tal-użu effettiv tal-internet mix-xerrej jew mill-klijenti tiegħu biex ibiġh il-prodotti jew is-servizzi tal-kuntratt, billi jirrestringi t-territorju li fih, jew il-klijenti li lillhom, jistgħu jinbiegħu il-prodotti jew is-servizzi tal-kuntratt fis-sens tal-punti (b), (c) jew (d), mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li jiġu imposti fuq ix-xerrej:
- (i) restrizzjonijiet oħra ta' bejgħ online; jew
  - (ii) restrizzjonijiet ta' reklamar online li ma għandhomx l-għan li jimpedixxu l-użu ta' kanal ta' reklamar shiħ online;
- (f) ir-restrizzjoni, miftiehma bejn fornitur ta' komponenti u xerrej li jinkorpora daww il-komponenti, tal-kapaċità tal-fornitur li jbiġh il-komponenti bħala spare parts lil utenti finali jew lil min isewwi, lil bejjigħa bl-ingrossa jew lil fornituri ta' servizzi oħrajn li ma għewx fdati mix-xerrej bit-tiswija jew bil-manutenzjoni tal-prodotti tiegħu.

#### Artikolu 5

#### Restrizzjonijiet esklużi

1. L-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 2 ma għandhiex tapplika għall-obbligi li ġejjin li jinsabu f'akkordji vertikali:
  - (a) kull obbligu dirett jew indirett li ma ssirx kompetizzjoni, għal tul ta' żmien indefinit jew għal iktar minn hames snin;
  - (b) kull obbligu dirett jew indirett li jimponi fuq ix-xerrej li, wara l-iskadenza tal-akkordju, ma jimmanifatturax, ma jixtrix, ma jbiġh jew ma jbiġh mill-ġdid prodotti jew servizzi;
  - (c) kull obbligu dirett jew indirett li jwassal biex il-membri ta' sistema ta' distribuzzjoni selettiva ma jbiġhux il-prodotti tal-marka ta' fornituri kompetituri partikolari;
  - (d) kull obbligu dirett jew indirett li jwassal lil xerrej ta' servizzi ta' intermedjazzjoni online biex ma joffrix, ma jbiġh jew ma jbiġh mill-ġdid prodotti jew servizzi lill-utenti finali b'kundizzjonijiet aktar favorevoli bl-użu ta' servizzi kompetituri ta' intermedjazzjoni online;
2. B'deroga mill-paragrafu 1, il-punt (a), il-limitu ta' żmien ta' hames snin ma għandux japplika meta il-prodotti jew is-servizzi tal-kuntratt jinbiegħu mix-xerrej minn bini u art li jkunu proprjetà tal-fornitur jew mikrija mill-fornitur mingħand partijiet terzi li ma jkunx konnessi max-xerrej, dment li t-tul ta' żmien tal-obbligu li ma ssirx kompetizzjoni ma jkunx itwal mill-perjodu li matulu x-xerrej jokkupa l-bini u l-art.
3. B'deroga mill-paragrafu 1, il-punt (b), l-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 2 għandha tapplika għal kull obbligu dirett jew indirett li jimponi fuq ix-xerrej li, wara l-iskadenza tal-akkordju, ma jimmanifatturax, ma jixtrix, ma jbiġh jew ma jbiġh mill-ġdid prodotti jew servizzi meta l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin ikunu ssodisfati:
  - (a) l-obbligu jkun relatat ma' prodotti jew servizzi li jikkompetu mal-prodotti jew servizzi tal-kuntratt;

- (b) l-obbligu jkun limitat għall-bini u l-art li minnhom ix-xerrej ikun opera matul il-perjodu kuntrattwali;
- (c) l-obbligu jkun indispensabbli sabiex jiġi protett l-għarfien espert trasferit mill-fornitur lix-xerrej;
- (d) it-tul ta' żmien tal-obbligu jkun limitat għal perjodu ta' sena wara l-iskadenza tal-akkordju.

Il-paragrafu 1, il-punt (b) huwa mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li tiġi imposta restrizzjoni li ma jkollhiex limitu ta' żmien fuq l-użu u t-tixrid ta' għarfien espert li ma jkunx daħal fid-dominju pubbliku.

#### Artikolu 6

### Irtirar f'kazijiet individwali

1. Il-Kummissjoni tista' tirtira l-benefiċċju ta' dan ir-Regolament, skont l-Artikolu 29(1) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003, fejn f'xi każ partikolari ssib li akkordju vertikali li għalih tkun tapplika l-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 2 ta' dan ir-Regolament xorta jkollu effetti li ma jkunux kompatibbli mal-Artikolu 101(3) tat-Trattat. Effetti bħal dawk jistgħu jsehħu, pereżempju, fejn is-suq rilevanti għall-provvista ta' servizzi ta' intermedjazzjoni online jkun konċentrat ħafna u l-kompetizzjoni bejn il-fornituri ta' dawk is-servizzi tkun ristretta minhabba l-effett kumulattiv ta' networks paralleli ta' akkordji simili li jirrestringu lix-xerrejja tas-servizzi ta' intermedjazzjoni online milli joffru, jbigħu jew ibigħu mill-ġdid prodotti jew servizzi lil utenti finali b'kundizzjonijiet aktar favorevoli fuq il-kanali ta' bejgħ dirett tagħhom.

2. L-awtorità tal-kompetizzjoni ta' Stat Membru tista' tirtira l-benefiċċju ta' dan ir-Regolament meta l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 29(2) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 jiġu ssodisfati.

#### Artikolu 7

### In-nuqqas ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament

Skont l-Artikolu 1a tar-Regolament Nru 19/65/KEE, il-Kummissjoni tista', permezz ta' regolament, tiddikjara li, fejn networks paralleli ta' restrizzjonijiet vertikali simili jkunu jkopru aktar minn 50 % ta' suq rilevanti, dan ir-Regolament ma għandux japplika għal akkordji vertikali li jkunu jinkludu restrizzjonijiet speċifiċi relatati ma' dak is-suq.

#### Artikolu 8

### Applikazzjoni tal-limitu tas-sehem mis-suq

Għall-iskopijiet tal-applikazzjoni tal-limitu tas-sehem mis-suq previsti fl-Artikolu 3, għandhom japplikaw r-regoli li ġejjin:

- (a) is-sehem mis-suq tal-fornitur għandu jiġi kkalkulat fuq il-bażi ta' data dwar il-valur tal-bejgħ fis-suq u s-sehem mis-suq tax-xerrej għandu jiġi kkalkulat fuq il-bażi ta' data dwar il-valur tax-xiri fis-suq. Jekk ma tkunx disponibbli data dwar il-valur tal-bejgħ fis-suq jew dwar il-valur tax-xiri fis-suq, jistgħu jintużaw stimi magħmula fuq il-bażi ta' informazzjoni oħra tas-suq li tkun affidabbli, inklużi l-volumi tal-bejgħ u tax-xiri fis-suq, sabiex jiġi stabbilit is-sehem mis-suq tal-impriża kkonċernata;
- (b) l-ishma mis-suq għandhom jiġu kkalkulati fuq il-bażi ta' data relatata mas-sena kalendarja ta' qabel;
- (c) is-sehem mis-suq tal-fornitur għandu jinkludi kull prodott jew servizz fornut lil distributuri integrati vertikament għall-iskopijiet ta' bejgħ;
- (d) jekk is-sehem mis-suq fil-bidu ma jkunx aktar minn 30 % iżda sussegwentement jiżdied aktar minn dak il-livell, l-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 2 għandha tkompli tapplika għal perjodu ta' sentejn kalendarji konsekuttivi wara s-sena li fiha jkun inqabeż għall-ewwel darba l-limitu ta' 30 %;
- (e) is-sehem mis-suq tal-impriża msemmija fil-punt (e) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 1(2) għandu jitqassam b'mod indaqs bejn kull impriża li jkollha d-drittijiet jew is-setgħat elenkati fil-punt (a) ta' dak is-subparagrafu.

*Artikolu 9***Applikazzjoni tal-limitu tal-fatturat**

1. Biex jiġi kkalkulat il-fatturat annwali totali skont it-tifsira tal-Artikolu 2(2), il-fatturat miksub matul is-sena finanzjarja preċedenti mill-parti rilevanti fl-akkordju vertikali u l-fatturat miksub mill-imprizi konnessi tagħha fir-rigward tal-prodotti u s-servizzi kollha, esklużi t-taxxi u d-dazji l-oħra kollha, għandhom jingħaddu flimkien. Għal dak il-ghan, m'għandhomx jitqiesu tranżazzjonijiet bejn il-parti fl-akkordju vertikali u l-imprizi konnessi tagħha jew bejn l-imprizi konnessi tagħha.
2. L-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 2 għandha tibqa' tapplika fejn, fi kwalunkwe perjodu ta' sentejn finanzjarji konsekuttivi, il-limitu tal-fatturat annwali totali jinqabez b'mhux aktar minn 10 %.

*Artikolu 10***Perjodu tranżizzjonali**

Il-projbizzjoni stipulata fl-Artikolu 101(1) tat-Trattat ma għandhiex tapplika matul il-perjodu mill-1 ta' Ġunju 2022 sal-31 ta' Mejju 2023 fir-rigward ta' akkordji li jkunu diġà fis-seħh fil-31 ta' Mejju 2022 u li ma jkunux jissodisfaw il-kundizzjonijiet għall-eżenzjoni previsti f'dan ir-Regolament iżda li, fil-31 ta' Mejju 2022, ikunu jissodisfaw il-kundizzjonijiet għall-eżenzjoni previsti fir-Regolament (UE) Nru 330/2010.

*Artikolu 11***Perjodu ta' validità**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-1 ta' Ġunju 2022.

Għandu jiskadi fil-31 ta' Mejju 2034.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-10 ta' Mejju 2022.

*Għall-Kummissjoni*

*Il-President*

Ursula VON DER LEYEN

---